



CANADA

TREATY SERIES 1966 No. 30 RECUEIL DES TRAITÉS

SCIENCE

Exchange of Notes between CANADA and
the UNITED STATES OF AMERICA

Ottawa, September 29 and October 6, 1966

Entered into force October 6, 1966

SCIENCE

Échange de Notes entre le CANADA et les
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Ottawa, le 29 septembre et le 6 octobre 1966

En vigueur le 6 octobre 1966

43 208 701
b 1639 02x /
43 279 982
b 3662247

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE
GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA CONCERNING THE
ESTABLISHMENT OF A COOPERATIVE METEOROLOGICAL ROCKET
PROJECT AT COLD LAKE, ALBERTA

I

*The Embassy of the United States of America to the Department of External
Affairs of Canada*

Ottawa, September 29, 1966

No. 95

The Embassy of the United States of America refers to recent conversations between representatives of the Royal Canadian Air Force and the United States Air Force regarding the possible establishment of a cooperative meteorological rocket project at Cold Lake, Alberta.

The purpose of the project would be to obtain information regarding temperature and atmospheric density variations in the stratosphere and lower mesosphere. This information would be of benefit to both Air Forces and would be unclassified.

The Embassy understands that the Cold Lake facility includes suitable tracking radars, PWN-6A rocket launcher, control, radiosonde storage and data processing equipment for the carrying out of this project and that the station is operated year-round.

If the proposed project is acceptable to the Government of Canada, the United States Air Force would deliver to Cold Lake, at no expense to the Government of Canada, 156 PWN-6A rockets per year, so long as mutually agreed by the Royal Canadian Air Force and the United States Air Force. The Royal Canadian Air Force would be responsible for all other aspects of the project, which would consist of the launching and tracking of the rockets, the processing of the data obtained, and the transmitting of the data on teletype to the United States Air Force. The exact schedule and procedures would be agreed upon by the two Services.

Except for the supplying of the rockets by the United States Air Force as described above, the United States Government would not be legally responsible or liable, after the initial training period referred to below, for any other matters connected with this program.

Should this project be approved by the Government of Canada, one officer and three enlisted men of the United States Air Force would visit Cold Lake for a brief training period; the officer would remain for two or three days and the enlisted men for approximately one month.

Additionally, the Royal Canadian Air Force project officer would be invited to attend meetings in the United States of the meteorological working group of the Inter Range Instrumentation Group.

If the project described has the approval of the Government of Canada, this note and the reply of the Department of External Affairs to that effect

ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE CONCERNANT L'ÉTABLISSEMENT D'UN PROJET COOPÉRATIF DE FUSÉES MÉTÉOROLOGIQUES À COLD LAKE, ALBERTA

(Traduction)

I

L'Ambassade des États-Unis d'Amérique au Ministère des Affaires extérieures du Canada

Ottawa, le 29 septembre 1966

N° 95

L'Ambassade des États-Unis d'Amérique se réfère aux entretiens qui ont eu lieu récemment entre les représentants de l'Aviation royale du Canada et de la United States Air Force concernant la réalisation possible d'un projet commun faisant appel à des fusées météorologiques à Cold Lake, en Alberta.

Le but de ce projet serait d'obtenir des renseignements relatifs aux variations de température et de densité atmosphérique dans la stratosphère et la partie inférieure de la mésosphère. Ces renseignements seraient utiles aux deux Aviations et seraient non classifiés.

L'Ambassade croit savoir que l'installation de Cold Lake comporte, pour l'exécution de ce projet, les radars de poursuite appropriés, un lance-fusées pour fusées PWN-6A, du matériel de contrôle, des moyens d'entreposage des radiosondes et de l'équipement de traitement des données et que la station fonctionne à l'année.

Si le Gouvernement du Canada juge acceptable le projet envisagé, la United States Air Force livrerait à Cold Lake, sans frais pour le Gouvernement du Canada, 156 fusées PWN-6A par an, aussi longtemps qu'il sera mutuellement convenu entre l'Aviation royale du Canada et la United States Air Force. L'Aviation royale du Canada serait chargée de l'exécution de tous les autres aspects du projet, ce qui comporterait le lancement et la poursuite des fusées, le traitement des données obtenues et la transmission des données par télétype à la United States Air Force. Le calendrier exact et les modalités de l'exécution seront fixés d'un commun accord entre les deux Aviations.

Sauf en ce qui concerne la fourniture des fusées susmentionnées par la United States Air Force, le Gouvernement des États-Unis n'aurait aucune responsabilité juridique et ne serait tenu en aucune manière, après la période initiale de formation mentionnée ci-dessous, à l'égard de toutes autres questions se rattachant à ce programme.

Si ce projet est approuvé par le Gouvernement du Canada, un officier et trois hommes de la United States Air Force viendront à Cold Lake pour une brève période de formation; l'officier restera deux ou trois jours et les hommes environ un mois.

will constitute an agreement between the two Governments to enter into force on the date of the Department's reply.

W.M.J.
(W. M. Johnson)

Embassy of the United States of America,
Ottawa, September 29, 1966.

En outre, l'officier de l'Aviation royale du Canada chargé du projet sera invité à assister à des réunions, aux États-Unis, du groupe de travail météorologique de l'Inter Range Instrumentation Group.

Si le projet décrit ci-dessus reçoit l'approbation du Gouvernement du Canada, la présente note et la réponse du ministère des Affaires extérieures à cet effet constitueront, entre les deux Gouvernements, un accord qui entrera en vigueur à la date de la réponse du Ministère.

W. M. J.
(W. M. Johnson)

Ambassade des États-Unis d'Amérique,
Ottawa, le 29 septembre 1966.

II

The Department of External Affairs of Canada to the Embassy of the United States of America

Ottawa, October 6, 1966

No. DL-2452

The Department of External Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to refer to the Embassy's Note No. 95 of September 29, 1966 concerning the establishment of a co-operative meteorological rocket project at Cold Lake, Alberta for the purpose of obtaining information on temperature and atmospheric density variations in the stratosphere and lower mesosphere.

The above research project is approved on the basis of the specifications outlined in the Embassy's above Note and on the understanding that the entire rocket flight programme will be carried out within the following geographic co-ordinates designating a restricted area under the jurisdiction of the Cold Lake Control Tower:

Latitude 54°46'N.,	Longitude 109°58'W.
Latitude 54°46'N.,	Longitude 108°25'W.
Latitude 55°20'N.,	Longitude 108°25'W.
Latitude 55°20'N.,	Longitude 111°18'W.
Latitude 54°46'N.,	Longitude 111°18'W.
Latitude 54°46'N.,	Longitude 110°13'W.
Latitude 54°44'N.,	Longitude 110°13'W.
Latitude 54°44'N.,	Longitude 109°58'W.

As the rockets concerned are to be fully expended and as no recovery programme is to be undertaken, 156 PWN-6A rockets per year will be allowed duty and tax-exempt entry into Canada so long as mutually agreed as essential by the appropriate military authorities in the United States and Canada.

Accordingly, the Department of External Affairs is pleased to inform the Embassy that the Canadian Government accepts the proposals contained in the Embassy's Note No. 95 which, with this Note in reply, shall constitute an agreement between our two Governments, the agreement to enter into force on the date of this Note.

H.B.R.
(H.B. Robinson)

II

Le Ministère des Affaires extérieures du Canada à l'Ambassade des États-Unis d'Amérique

Ottawa, le 6 octobre 1966.

N°DL-2452

Le Ministère des Affaires extérieures présente ses compliments à l'Ambassade des États-Unis d'Amérique et a l'honneur de se référer à la Note de l'Ambassade n°95 du 29 septembre 1966 concernant la réalisation d'un projet commun faisant appel à des fusées météorologiques à Cold Lake, en Alberta, aux fins de l'obtention de renseignements sur les variations de température et de densité atmosphérique dans la stratosphère et la partie inférieure de la mésosphère.

Le projet de recherche susmentionné est approuvé sur la base des spécifications que renferme la Note précitée de l'Ambassade, et à condition que tout le programme de vols de fusées soit exécuté dans le cadre des coordonnées géographiques suivantes qui délimitent une zone d'accès réservé relevant de la tour de contrôle de Cold Lake;

Latitude 54° 46' N.	Longitude 109° 58' O.
Latitude 54° 46' N.	Longitude 108° 25' O.
Latitude 55° 20' N.	Longitude 108° 25' O.
Latitude 55° 20' N.	Longitude 111° 18' O.
Latitude 54° 46' N.	Longitude 111° 18' O.
Latitude 54° 46' N.	Longitude 110° 13' O.
Latitude 54° 44' N.	Longitude 110° 13' O.
Latitude 54° 44' N.	Longitude 109° 58' O.

Étant donné que les fusées en question ne seront aucunement réutilisées et qu'aucun programme de récupération ne sera entrepris, 156 fusées PWN-6A seront admises chaque année au Canada en franchise de droits et taxes, pour aussi longtemps que les autorités militaires compétentes des États-Unis et du Canada s'accorderont à le juger indispensable.

Le Ministère des Affaires extérieures est donc heureux de faire savoir à l'Ambassade que le Gouvernement canadien accepte les propositions contenues dans la Note de l'Ambassade n° 95, laquelle constituera, avec la présente Note en réponse, un accord entre nos deux Gouvernements qui entrera en vigueur à la date de la présente réponse.

H. B. R.
(H. B. Robinson)

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20091908 5

Available by mail from Information Canada, Ottawa, K1A 0S9
and at the following Information Canada bookshops:

HALIFAX
1683 Barrington Street

MONTREAL
640 St. Catherine Street West

OTTAWA
171 Slater Street

TORONTO
221 Yonge Street

WINNIPEG
393 Portage Avenue

VANCOUVER
800 Granville Street

or through your bookseller

Price: 35 cents Catalogue No. E3-1966/30

Price subject to change without notice

Information Canada
Ottawa, 1974

En vente chez Information Canada à Ottawa, K1A 0S9
et dans les librairies d'Information Canada:

HALIFAX
1683, rue Barrington

MONTREAL
640 ouest, rue Ste-Catherine

OTTAWA
171, rue Slater

TORONTO
221, rue Yonge

WINNIPEG
393, avenue Portage

VANCOUVER
800, rue Granville

ou chez votre libraire.

Prix: 35 cents N° de catalogue E3-1966/30

Prix sujet à changement sans avis préalable

Information Canada
Ottawa, 1974

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA

OTTAWA, 1974